

عبری بیاموزیم

درس سوم

در زبان عبری، فعل «بودن» در زمان حال به صورت הָיָה - هُوֹه - می باشد که معمولاً در جمله مستتر است و عنوان نمی شود، بلکه از شکل کلمات، «بودن» در زمان حال مفهوم می گردد. در اینجا، چند کاربرد از بودن در وضعیت یا حالت خاصی در زمان حال ارائه می شود.

1- معرفی اسم:

אֲנִי יֵלֶקֶב

من یعقوب - יַעֲقֹוב - (هستم). شکل کامل این جمله می توانست به این صورت ذکر شود:
אֲנִי (הָיָה) יֵלֶקֶב که فعل "بودن" پس از فاعل (אֲנִי) آمده است اما همانگونه که ذکر شد در کلیه جملات زمان حال این فعل حذف می شود.

אַתָּה יֵצְהֶק	אַתָּה יֵצְהֶק
تو اسحق - ییصحاق - هستی	تو (مؤنث) راحل هستی
הוא אֲבְרָהָם	היא לֵאָה
او ابراهیم - آوراهاام - است	او (مؤنث) لئا است

2- معرفی وضعیت

- کلمات جدید:

عبری:	1- יֵלֶד	2- יֵלְדָה	3- יֵלְדִים	4- יֵלְדוֹת
تلفظ فارسی:	یلد	یلدا	یلادیم	یلادوت
تلفظ انگلیسی:	yeled	yalda	yeladim	yeladot
معنی:	پسر	دختر	پسرها	دخترها

عبری:	5- אִישׁ	6- אִשָּׁה	7- אֲנָשִׁים	8- נָשִׁים
تلفظ فارسی:	ایش	ایشا	آناشیم	ناشیم
تلفظ انگلیسی:	Ish	isha	anashim	nashim
معنی:	مرد	زن	مردها	زن‌ها

- جملات نمونه :

אֲנִי יָלֵד	אַתָּה אִישׁ	אַתָּה יְלֵדָה	הוּא אִישׁ	הִיא אִשָּׁה
من پسر هستم	تو مرد هستی	تو (مؤنث) دختر هستی	او مرد است	او (مؤنث) زن است
אֲנַחְנוּ יְלָדִים	אַתֶּם אֲנָשִׁים	אַתֶּן יְלָדוֹת	הֵם אֲנָשִׁים	הֵן נָשִׁים
ما پسر (ها) هستیم	شما مرد (ها) هستید	شما دختر (ها) هستید	آنها مرد (ها) هستند	آنها زن (ها) هستند

* در زبان عبری، مطابق موصوف و مضاف الیه مطابق مضاف ، جمع بسته می شود.

3- معرفی موقعیت مکانی :

- کلمات جدید:

عبری:	1- בַּיִת	2- חֶדֶר	3- כֶּתֶה	4- רְחוּב	5- עִיר
تلفظ فارسی:	بیت	حدر	کیتا	رخوو	عیر
تلفظ انگلیسی:	bait	Heder	kitta	rehov	ir
معنی:	خانه	اتاق	کلاس	خیابان	شهر

عبری:	6- אולם	7- חצר	8- מטבח	9- שדה	10- גן
تلفظ فارسی:	اولام	حاصر	میطباح	ساده	گن
تلفظ انگلیسی:	ulam	Hatser	mitbah	sade	gan
معنی:	سالن	حیاط	آشپزخانه	صحرا	باغ

- جملات نمونه :

*در این حالت حرف اضافه ב... یا י... یا כ... با ... یا ב... یا ... بی... برحسب صدای حرف اول کلمه و نیز معرفه یا نکره بودن آن ، به معنای «در جایی بودن» یا «داخل مکانی قرار داشتن» استفاده می شود.

אני בבית	אתה בחדר	את בפיפה	הוא בקרוב	היא בפאר
من در خانه هستم	تو در اتاق هستی	تو در کلاس هستی	او در خیابان است	او در شهر است
אנחנו באולם	אתם בחצר	אתם במטבח	הם בשדה	הן בגן
ما در سالن هستیم	شما در حیاط هستید	شما در آشپزخانه هستید	آنها در صحرا هستند	آنها در باغ هستند

* به عنوان تمرین هر یک از کلمات جدید بخش 3 را به فاعلهای متفاوت نسبت دهید و جملات جدیدی بسازید. تلفظ و نوشتن صحیح کلمات را نیز فراگیرید.

